

再谈园林学

Talking about Landscape Architecture Again

钱学森

QIAN Xue-sen

关于园林艺术的问题,26年前我有篇登在《人民日报》上的短文,题为《不到园林,怎知春色如许——谈园林学》,今天看,局限性很大,意犹未尽。现在应《园林与花卉》编辑部同志之约,为创刊写这篇短文,也是我预祝《园林与花卉》杂志为祖国社会主义的精神文明建设作出积极的贡献。

1)先说园林的空间。园林可以有若干不同观赏层次,从小的说起,第一层次是我国的盆景艺术,观赏尺度仅几十个厘米;第二层次是园林里的窗景,如苏州园林的漏窗外小空间的布景,观赏尺度是几米;第三层次是庭院园林,像苏州拙政园、网师园那样的庭园,观赏尺度是几十米到几百米;第四层次是像北京颐和园、北海那样的园林,观赏尺度是几公里;第五层次是风景名胜,像太湖、黄山那样的风景区,观赏尺度是几十公里。还有没有第六层次?也就是几百公里范围的风光游览区?像美国的所谓“国家公园”?从第一层次的园林到第六层次的园林,从大自然的缩影到大自然的名山大川,空间尺度跨过了6个数量级,但也有共性。从科学理论上讲,都是园林学,都统一于园林艺术的理论中。

不同层次的园林,也有不同之处:“游”盆景,大概是神游了,可以坐着不动去观看,静赏;游窗景,要站起来,移步换景;游庭园,要漫步,闲庭信步;游颐和园,就得走走路,划划船,花上大半天甚至一整天的时间;游一个风景区就要有交通工具了,骑毛驴,坐汽车,乘游艇、汽轮,开摩托车等;更大的风景区,将来也许要用直升机,鸟瞰全景。所以,第五层次的园林,要布置公路,而第六层次的园林,除公路外,还要有直升机场。这算是不同层次园林的个性吧!园林大小尺度可能有上述6个层次,当然,小可以喻大,大也可以喻小,这就是园林学的学问了。

2)我国被称为“花园之母”,名园遍及全国各地,为世人所称颂。但我们不要为此而不求进步,不再去发展园林学。其实新中国成立以来,我们的建筑师、园林工程师们还是在原有的基础上,继承传统而又有新意,有过不少创造。各地新建的公园、庭园、花园、动物园、植物园和风景名胜,以及其他一些公共游乐场所,都突破了旧社会

园林为少数人享乐的框框,走向为人民群众服务的广阔天地。

我国园林学还要发展。为此,我国的园林工作者要打开眼界,要看看国外有什么好的东西,可以吸取,可资借鉴。

我想也许可以说,我国园林多是以静为主。而西欧园林常常以动取胜,他们的花园总要有喷泉,喷泉在夜间还要加灯光变幻。到现代,规模更加扩大了,园林中有人造急流,人造瀑布。把工程技术,如水利工程和电光技术引用到园林建设中来。当然这些设置一般要用电力,能耗较高,不宜多用。但在我国的园林设计中如果有一些动的因素,以静为主,动与静配合使用;总体是静,个别局部是动。这不是可以开辟新的途径吗?

现代建筑技术和现代建筑材料也为园林学带来又一个新因素,如立体高层结构。我想,城市规划应该有园林学的专家参加。为什么不能搞一些高低层次布局?为什么不能“立体绿化”?不是简单地用攀援植物,而是在建筑物的不同高度设置适宜种植花草树木的地方和垫面层,与建筑设计同时考虑。让古松侧出高楼,把黄山、峨眉山的自然景色模拟到城市中来。这里是讲现代科学技术和园林学结合的问题,也是园林如何现代化的一个方面。

为促使园林学的发展,我前面讲了这些话。有没有道理?请大家讨论,指教。我的意思是希望园林学这门学科,要研究包括这所有不同尺度的园林空间结构的理论和实践问题。

我希望《园林与花卉》成为我国园林界的重要刊物,能集园林艺术之大成。当然,这要靠大家的努力,要靠艰苦的工作,要靠团结园林界的同志们。

注:原文刊于《园林与花卉》1983年第1期。